







**NOTARY PUBLIC** 公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
樓打街二樓二樓門牌  
片打街請出正門入可矣  
電話 MU: 1-6513

**明達**  
承接木工油漆  
專辦現代化美術傢俬  
地址: 411-413  
電話: MU 1-7753

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業考試院檢取  
合格中醫醫生任廣東國醫分館理事  
曾寓亞力山大街四二二號  
電話 MU 4-9657

**伯影相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU1-4578  
Vancouver, B.C.  
本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

**何雅慈油色裱紙**  
寫招牌  
工作周價不漲  
MU 1-0004  
MU 1-7048

**明伯關**  
承接裝修 木油漆  
泥水工程 及噴花紙  
油漆工程 噴油光顧  
地址: 310-312  
電話: MU 3-1724  
住宅: TR 4-3788

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保險  
火燭意外  
賠償如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
粗細全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲麵  
麵粉發行 歡迎選購

**舞王情淚**  
言情 舞生著  
插手曰：「你莫靠近我。我幾時喚你入此。」舞王指其雙目曰：「是符小姐此一雙水汪汪之眼睛。向我含情送盼。喚我而入此也。」言時又復迫近。而小雲已退避隔牆。倚於其間。欲笑還淚曰：「舞王幸無迫人太甚。」舞王運伸臂而抱之。欲吻香唇。而小雲俯首。吻及其髮。柔聲曰：「小雲。一種自然之驅使。我今夕祇有進無退。上帝若詔於我。謂當將波夕將有彌天之福。待其享受。若其錯過。是逆帝旨。當將罪之。」小雲輕抬其首。飄之以目曰：「你巧言如簧。欲將小婦人欺騙。入你之彀中。願我已心如止水。任你在我耳邊。奏出任何動聽之聲音。我亦不可轉移。」舞王橫抱之。行就寢床。置之枕上。為之卸履。已亦反復而登。擁之欲吻。小雲噙噙而笑。左右閃避。舞王之手。加於其胸。小雲噙噙。推去其手曰：「舞王若再再。吾將反面。」舞王曰：「吾空具一片如火熱情。而小雲乃以一盆冷水迎頭澆下。天下婦人。當以小雲之心為最狠矣。」小雲伸手以撫其頰曰：「碧波。吾人臥此榻上。細談心腹何如。」舞王曰：「小雲殊非我。有何心腹之可談。」小雲乃摩弄舞王之面。嗚言失笑曰：「我尚云不疼舞王耶。素手曾經捉。纖腰亦任迴。更將輪口。丁香舌傳來。我自云疼舞王深矣。要知男女相愛。貴在乎精神之感召。而不在于肉體之相親。精神之感召。為最高上之愛情。而肉體之相親。不過過求之而求而已。舞王自云曾受高深之教育。有文學之修養。竟無高尚之理想。欲為鄙夫之口。令我之失望為何如。」舞王曰：「男女之情。如火燄於原。如潮奔於海。其勢莫之能禦。素手纖腰。香舌嫩。日都相許。又何在乎最後之歡。不如所願耶。」

△孟冰清突如其來  
言時伸手以卸小雲之襟。酥胸如玉。晶瑩入於目。小雲掩襟。復嬌嗔道：「固云安靜而臥。細談心腹。若其如此多事。我將掃榻矣。」舞王憐然不敢復動。問曰：「不知小雲欲與我談。為何種問題。」小雲曰：「我自問與舞王。舞王力言愛我。不知如何程度。」舞王曰：「此尚須我言。我愛小雲。已至不可形容之程度。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821  
專辦大宗  
中國縫紉男女衣  
電器及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地成臣紙料公司謹啓

**國光公司**  
KIN KONG SIK  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗  
中國縫紉男女衣  
電器及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽。請電  
前理人任治馬丁  
士東街壹貳五號

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**庚利公司**  
GANGLEY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4. B. C.  
Tel. MU 4-7931

**金利源興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
PHONE: MU 5-9743

**李祐華旅行社**  
HARRY LEE TRAVEL AGENCIES  
220 A Centre Street South  
Calgary, Alberta, Canada  
團行旅光觀國回僑華  
便印表序程與目價  
奉即索函  
電話  
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 4-5160  
本社設華區  
位居適中 房間空氣  
床褥潔淨 燒氣熱水  
時常充足 各界同胞  
來往住宿 長住留居  
携行李 上落過安  
飛機 船車票  
服務代辦 如蒙惠  
顧 誠歡迎

**專車送貨**  
唐山雜貨  
瓜菜肉類  
巧製新臘  
式製燒臘  
式製夠味  
歡迎近遠

**中秋月餅**  
雙黃蓮蓉 · 蛋黃蓮蓉 · 杭仁蓮蓉 · 玫瑰蓮蓉 · 蛋黃蓮蓉 · 杭仁蓮蓉 · 豬仔籠餅 · 佛公花餅

**花旗參**  
地道藥材補品  
名家丸散  
罐頭雜貨海味

**光圖書唱片公司**  
Que Kwong Book Store  
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.  
香港麗聲樂聲  
錄音唱帶  
總代理

**周愛權**  
精較各種時眼鏡  
修磨破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-5938

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
MU 1-1734  
消暑醬料 派潭涼粉草  
去骨柴魚 揀佛手白菓  
泮塘蓮藕 新大地魚干  
甜酸齋頭 杏林橙花酒  
永利威 各式藥酒  
杏林酒庄 專車送貨 快捷妥當

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
寬敞新屋新廚房硬木地板睡房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫高爽全部裝修有遊戲室 TV 室洗衣房另有水廁等等只此裝修已值數千元設計精巧人見人愛廉價出售交通便利巴士直達華區欲營新居幸勿失之交臂  
△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉  
**吳國華辦事處啓**

**萬生雜貨行**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.  
本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
滷味豬頭  
滷味豬肚  
頂瓜瓜油鷄

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
450 Main St. Vancouver 4, B. C.  
Tel. MU 1-1813  
★幸運公司出品  
百花亭贈劍一何非凡合唱  
十二寸立體聲片 每只八元  
音樂片—秋江別、貴妃醉  
午夜鈴、白頭吟  
合一只四元







